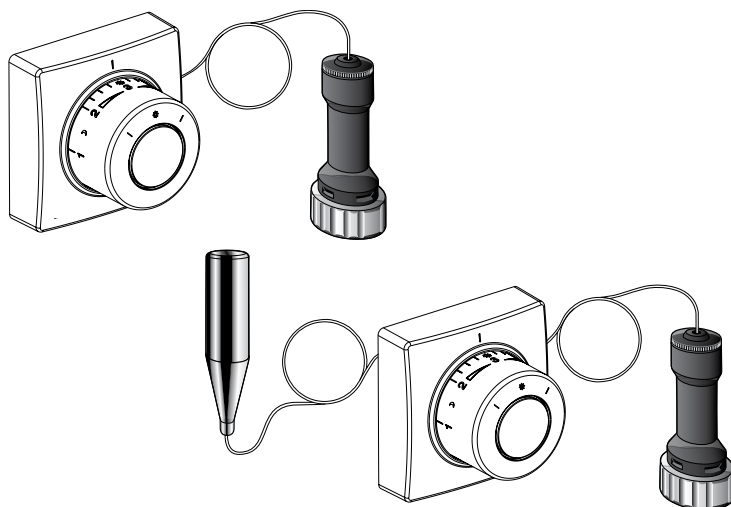


**IMI Heimeier**

# TRV 300

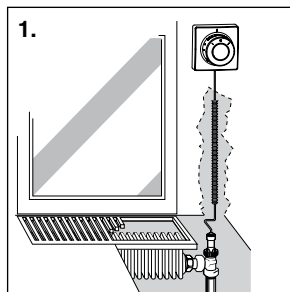
Remote setting/remote setting and remote sensor



<b>SE</b>	<b>Instruktion .....</b>	<b>2</b>
<b>NO</b>	<b>Instruksjon .....</b>	<b>5</b>
<b>FI/SU</b>	<b>Käyttöohjeet.....</b>	<b>8</b>
<b>DK</b>	<b>Vejledning.....</b>	<b>11</b>
<b>GB</b>	<b>Instruction .....</b>	<b>14</b>
<b>DE</b>	<b>Anleitung .....</b>	<b>17</b>
<b>FR</b>	<b>Instruction .....</b>	<b>20</b>

## Inställningsskala

1	2	3	4	5
12	16	20	24	27 °C

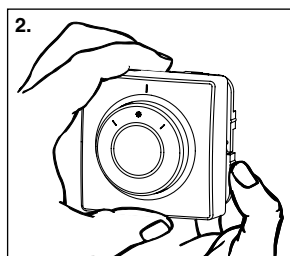


## Installation

Termostater skall installeras på ett sådant sätt att de reglerar lufttemperaturen i rummet och så att luften kan cirkulera fritt kring termostaten. Detta innebär att termostater med inbyggd givare inte får täckas med gardiner, radiatorskärmar eller liknande, inte får installeras vertikalt eller i trånga hörn och inte så att de utsätts för kalldrag. Om detta inte går att undvika skall en termostat med lös givare eller en termostat med fjärrinställning användas.

Fjärrinställningen skall installeras på ett sådant sätt att den inte täcks av höljen, gardiner eller liknande.

Kapillärröret kan läggas i gips eller dras i s k vp-rör med diameter min Ø23 mm (figur 1).



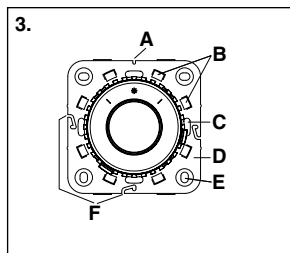
## Installation av termostat med fjärrinställning

Demontera huvan från basplattan (figur 2).

Installera basplattan med riktningmärket pekandes uppåt, på en slät vägg eller i en infälld dosa med hjälp av den medlevererade installationsmaterielen.

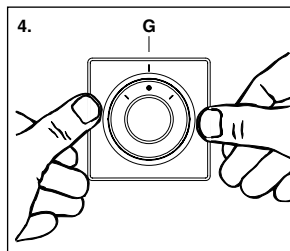
Mät upp hur långt kapillärröret skall vara. Linda upp resterande del av röret på basplattans front.

**Varning!** Vid installation på slät vägg skall kapillärröret dras ut genom ett av uttagen (figur 3).

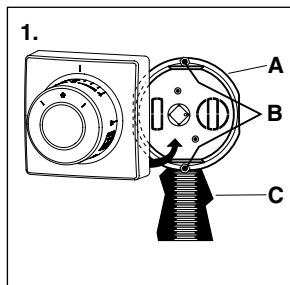


Tryck fast höljet så att det fastnar med ett klickljud, med inställningsmärket riktat uppåt (figur 4).

Beskrivning av hur kapillärröret dras i installationsrör - se "Dragning av kapillärrör i installationsrör".



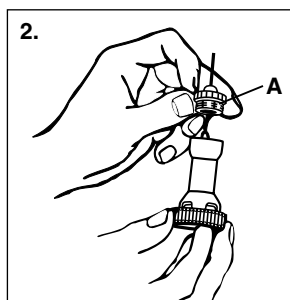
- A. Riktningsskärmar
- B. Stöd för upplindning av kapillärrör
- C. Avlånga hål för installation på infälld dosa
- D. Basplatta
- E. Skruvhål för installation på vägg
- F. Spår för kapillärrör
- G. Inställningsmärke



## Installation på infälld dosa med installationsrör

Använd en 60-millimetersdosa och installationsrör med diameter min  $\varnothing 23$  mm (figur 1).

- A. 60-millimetersdosa för infälld montering
- B. Gängade hål för montering av plattan
- C. Installationsrör



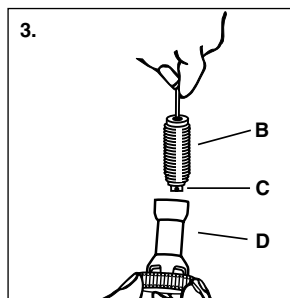
## Dragning av kapillär rör i installationsrör

Lossa låsskruven (figur 2).

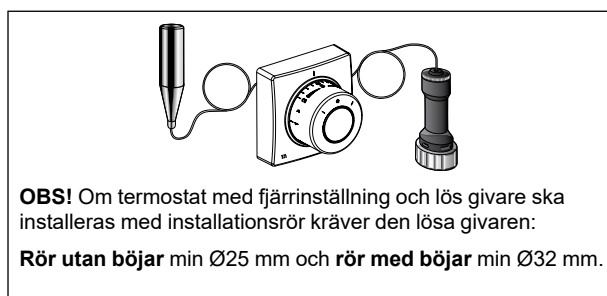
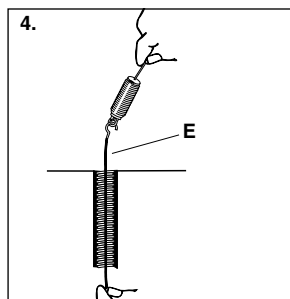
Lossa kapillär röret med givarbulben (figur 3).

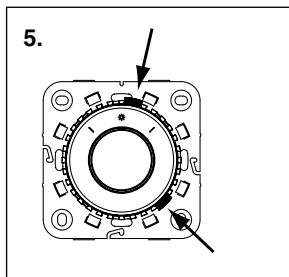
Tryck spiralen genom installationsröret och koppla in givarbulben. Dra genom bulben och kapillär röret med spiralen genom installationsröret (figur 4).

Återmontera sedan de olika komponenterna. Ta bort skyddskåpan från ventilhuset. Vrid termostaten till läge 5. Montera anslutningsstycket och dra fast låsringen.



- A. Låsskruv
- B. Givarbulb
- C. Borrhål för infästning av spiralen
- D. Anslutningsstycke
- E. Spiral





## Dold begränsning eller låsning

Termostaten levereras med två stopp. Dessa stopp sitter på platsen omedelbart till höger om siffran 5 och till vänster om siffran 0. De kan användas för dold begränsning eller låsning av temperaturinställning.

## Maxbegränsning

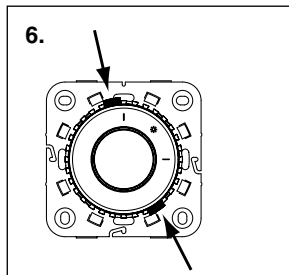
Ställ in termostaten på önskad temperatur, t ex läge 3.

Lyft av höljet från bakstycket med en skruvmejsel.

Ta bort stoppet från platsen till **höger** om siffran 5 och tryck fast det på första platsen till **höger** om siffran 3 (figur 5).

Tryck fast höljet med inställningsmärket riktat uppåt på basplattan, så att ett klickljud hörs (figur 8).

Du kan nu välja inställningar upp till läge 3 genom att vrida på termostaten. Det går nu inte att välja **högre** inställning än läge 3.



## Minbegränsning

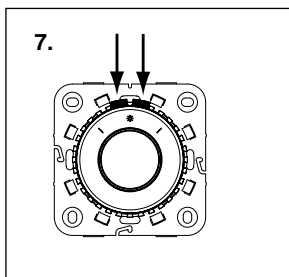
Ställ in termostaten för önskad temperatur, t ex läge 2.

Lyft av höljet från bakstycket med en skruvmejsel.

Ta bort stoppet från platsen till **vänster** om siffran 0 och tryck fast det på första platsen till **vänster** om siffran 2 (figur 6).

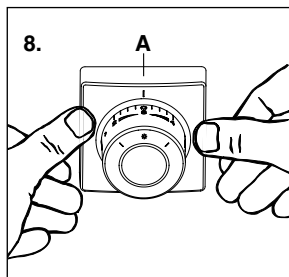
Tryck fast höljet med inställningsmärket riktat uppåt på basplattan, så att ett klickljud hörs (figur 9).

Du kan nu välja inställningar ner till läge 2 genom att vrida på termostaten. Det går nu inte att välja **lägre** inställning än läge 2.



## Kombinerad max- och minbegränsning

Det går även att kombinera max- och minbegränsning i en enda åtgärd. När man gör det skall termostaten ställas in för önskad temperatur innan huven tas av.



## Låsa en inställning

Ställ in termostaten för önskad temperatur, t ex läge 3.

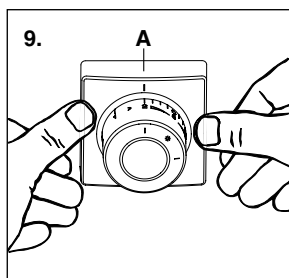
Lyft av höljet från bakstycket med en skruvmejsel.

Lossa stoppen till **höger** om läge 5 och till **vänster** om läge 0.

Sätt sedan ett stopp på första platsen till **vänster** om läge 3 och det andra på den första platsen till **höger** om läge 3 (figur 7).

Tryck fast höljet med inställningsmärket riktat uppåt på basplattan, så att ett klickljud hörs (figur 8).

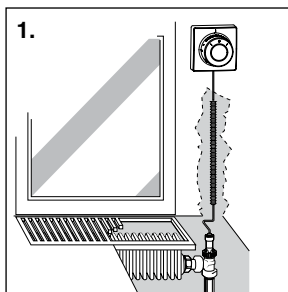
Termostatinställningen kan då inte längre ändras.



A. Inställningsmärke

## Innstillingskala

1	2	3	4	5	
12	16	20	24	27	°C

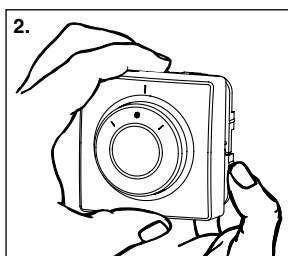


## Installasjon

Termostater skal monteres på en slik måte at de regulerer lufttemperaturen i rommet og slik at luften kan sirkulere fritt omkring termostaten. Dette innebærer at termostater med innbygd giver ikke må dekkes av gardiner, radiatorskjermer eller lignende, ikke må monteres vertikalt eller i trange hjørner og ikke slik at de utsettes for kald trekk. Hvis dette ikke er mulig å unngå, skal en termostat med med løs giver eller en termostat med fjerninnstilling anvendes.

Fjerninnstillingen skal installeres på en slik måte at den ikke dekkes av skjermer, gardiner eller lignende.

Kapillarrøret kan legges i murpussen eller trekkes i et kabelrør med diameter på minst Ø23 mm (figur 1).



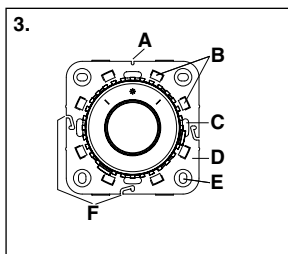
## Montering av termostat med fjerninnstilling

Ta dekelet av termostaten (figur 2).

Monter termostaten med retningsmerket pekende opp, på en plan vegg eller i en innfelt boks ved hjelp av det medleverte monteringsmateriellet.

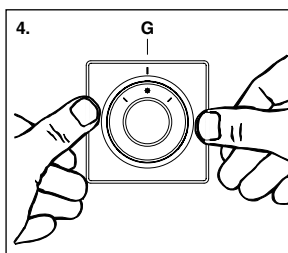
Mål hvor langt kapillarrøret må være. Vind opp resten av røret på termostaten.

**Advarsel!** Ved montering rett på veggen skal kapillarrøret dras ut gjennom et av uttakene (figur 3).

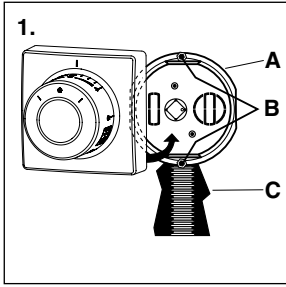


Trykk fast dekelet slik at det festes med en klikkelyd, med innstillingsmerket rett oppover (figur 4).

Beskrivelse av hvordan kapillarrøret trekkes i et kabelrør, se "Trekking av kapillarrør i kabelrør".



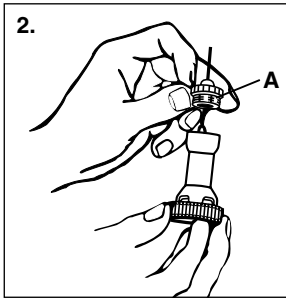
- A. Retningsmerke
- B. Støtte for oppvinding av kapillarrør
- C. Avlange hull for montering i innfelt boks
- D. Festeplate
- E. Skruehull for montering på vegg
- F. Spor for kapillarrør
- G. Innstillingsmerke



## Montering i innfelt boks med kabelrør

Bruk en boks for innfelling på 60 millimeter og kabelrør med diameter på minst  $\text{Ø}23$  mm (figur 1).

- A. Boks på 60 millimeter for innfelt montering
- B. Gjengede hull for montering av festeplaten
- C. Kabelrør



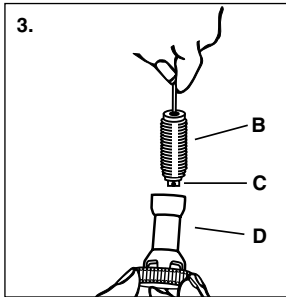
## Trekking av kapillarrør i kabelrør

Løsne låseskruen (figur 2).

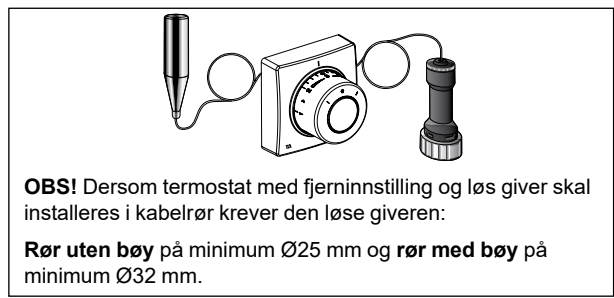
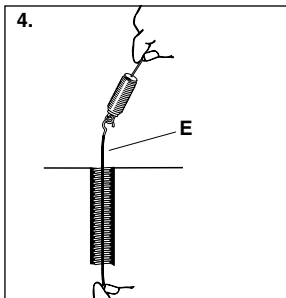
Løsne kapillarrøret med giverelementet (figur 3).

Trø spiralen gjennom kabelrøret og koble det til giverelementet. Trekk giverelementet og kapillarrøret ved hjelp av spiralen gjennom kabelrøret (figur 4).

Monter deretter de ulike komponentene igjen. Ta bort beskyttelsesdekselet fra ventilhuset. Vri termostaten til stilling 5. Monter tilkoblingsstykket og skru fast låseringen.

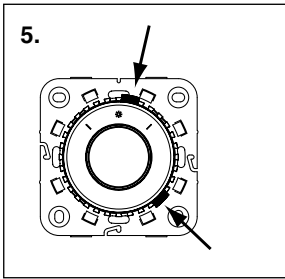


- A. Låseskrue
- B. Giverelement
- C. Boret hull for festing av spiralen
- D. Tilkoblingsstykke
- E. Spiral



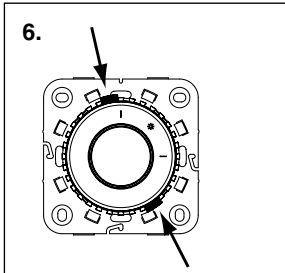
**OBS!** Dersom termostat med fjerninnstilling og løs giver skal installeres i kabelrør krever den løse giveren:

**Rør uten bøy** på minimum  $\text{Ø}25$  mm og **rør med bøy** på minimum  $\text{Ø}32$  mm.



## Skjult begrensning eller låsing

Termostaten leveres med to stopphaker. Disse stopphakene sitter på plassen umiddelbart til høyre for sifferet 5 og til venstre for sifferet 0. De kan brukes for skjult begrensning eller låsing av temperaturinnstilling.



## Maksbegrensning

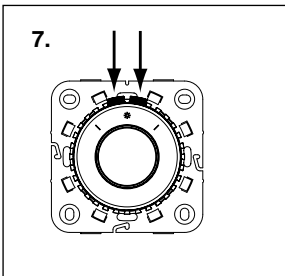
Still inn termostatrattet på ønsket temperatur, f.eks. stilling 3.

Vipp dekselet av termostaten med en skrutrekker.

Fjern stopphaken på plassen til **høyre** for sifferet 5 og trykk den fast på første plassen til **høyre** for sifferet 3 (figur 5).

Trykk fast dekselet på termostaten med innstillingsmerket rett oppover, slik at en klikkelyd høres (figur 8).

Du kan nå velge innstillinger opp til stilling 3 ved å vri på termostatrattet. Det går ikke å velge **høyere** innstilling enn stilling 3.



## Minbegrensning

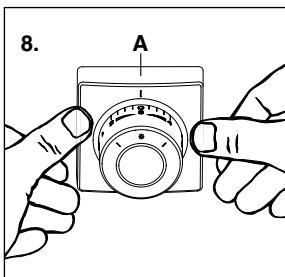
Still inn termostatrattet på ønsket temperatur, f.eks. stilling 2.

Vipp dekselet av termostaten med en skrutrekker.

Fjern stopphaken på plassen til **venstre** for sifferet 0 og trykk den fast på første plassen til **venstre** for sifferet 2 (figur 6).

Trykk fast dekselet på termostaten med innstillingsmerket rett oppover, slik at en klikkelyd høres (figur 9).

Du kan nå velge innstillinger ned til stilling 2 ved å vri på termostatrattet. Det går ikke å velge **lavere** innstilling enn stilling 2.



## Kombinert maks- og minbegrensning

Det er også mulig å stille inn maks- og minbegrensning samtidig. Når det gjøres skal termostaten stilles inn på ønsket temperatur innen dekselet tas av.

## Lås en innstilling

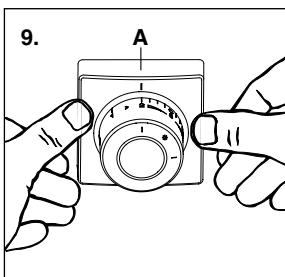
Still inn termostaten på ønsket temperatur, f.eks. stilling 3.

Vipp dekselet av termostaten med en skrutrekker.

Løsne stopphaken til **høyre** for stilling 5 og til **venstre** for stilling 0. Sett deretter en stopphake på første plassen til **venstre** for stilling 3 og en på den første plassen til **høyre** for stilling 3 (figur 7).

Trykk fast dekselet på termostaten med innstillingsmerket rett oppover, slik at en klikkelyd høres (figur 8).

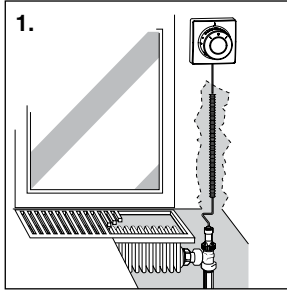
Nå kan termostatinnstillingen ikke lenger endres.



A. Innstillingsmerke

## Säätöasteikko

1	2	3	4	5
12	16	20	24	27 °C

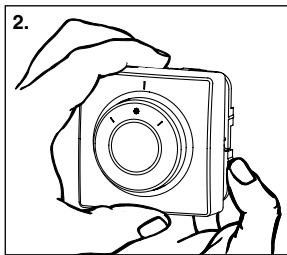


## Asennus

Termostaatit on asennettava siten, että ne säätävät huoneen ilmalämpötilaa ja että ilma pääsee vapaasti kiertämään termostaatin ympäri. Tämän vuoksi sisäänrakennetulla anturilla varustettuja termostaatteja ei saa peittää verhoilla, patterisuojauksilla tai vastaavilla eikä asentaa pystyyn tai ahtaisiin nurkkiin tai siten, että niihin vetää kylmää ilmaa. Mikäli tämä ei ole mahdollista, on käytettävä kaukosäädöllä eli erillisellä anturilla varustettua termostaattia.

Kaukosäätöanturi asennetaan siten, ettei kotelo, verho tai vastaava peitä sitä.

Kapillaariputki asetetaan laastiin tai vedetään ns. asennusputkeen, jonka pienin läpimitta on Ø23 mm (kuva 1).



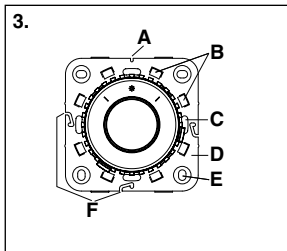
## Kaukosäädöllä varustetun termostaatin asennus

Kotelo irrotetaan pohjalevystä (kuva 2).

Pohjalevy asennetaan kohdistusmerkki ylöspäin sileälle seinälle tai seinään upotettuun rasiaan mukana toimitettujen asennustarvikkeiden avulla.

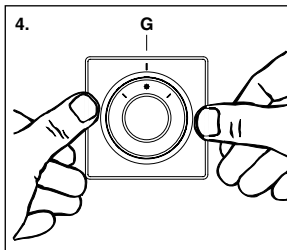
Mitataan tarvittavan kapillaariputken pituus. Loput putkesta kiedotaan pohjalevyn etupuolelle.

**Varoitus!** Sileälle seinälle asennettaessa kapillaariputki on vedettävä jommankumman loven läpi (kuva 3).



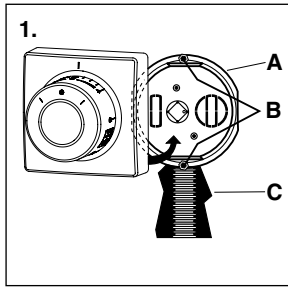
Kotelo painetaan kohdistusmerkki ylöspäin paikalleen niin että kuuluu napsahdus (kuva 4).

Kapillaariputken veto asennusputkeen on kuvattu kohdassa "Kapillaariputken veto asennusputkeen".



- A. Kohdistusmerkki
- B. Kapillaariputkikiepin tuet
- C. Pitkulaiset reiät upporasian asennusta varten
- D. Pohjalevy
- E. Reiät seinäasennusta varten
- F. Lovet kapillaariputkelle
- G. Säätömerkki

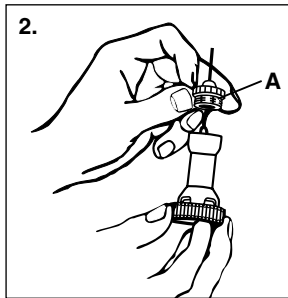




## Upporasian asennus asennusputken avulla

Käytetään 60 mm:n rasiaa ja asennusputkea, jonka minimihalkaisija on Ø23 mm (kuva 1).

- A. 60 mm:n rasia uppoasennusta varten
- B. Kierrereiät levyn kiinnitystä varten
- C. Asennusputki



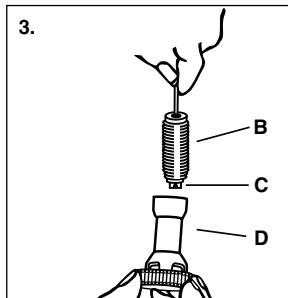
## Kapillaariputken veto asennusputkeen

Irrotetaan lukkoruuvi (kuva 2).

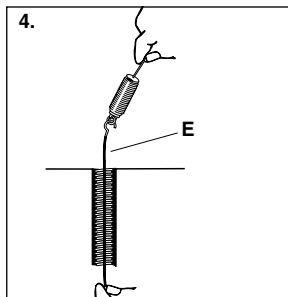
Irrotetaan kapillaariputki antureineen (kuva 3).

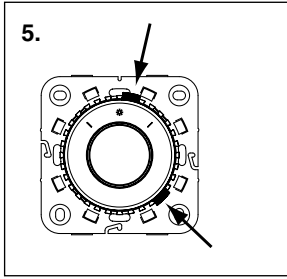
Spiraali painetaan asennusputkeen ja anturi kytketään paikalleen. Anturi ja kapillaariputki spiraaleineen vedetään asennusputken läpi (kuva 4).

Osat kiinnitetään takaisin paikoilleen. Suojakotelo poistetaan venttiilipesästä. Termostaatti kierretään 5-asentoon. Kiinnitetään liitin ja kiristetään lukkorengas.



- A. Lukkoruuvi
- B. Anturi
- C. Porattu reikä spiraalin kiinnitystä varten
- D. Liitin
- E. Spiraali





## Piilorajoitus tai -lukitus

Termostaattissa on kaksi rajoitinta. Rajoittimet sijaitsevat välittömästi luvun 5 oikealla puolella ja luvun 0 vasemmalla puolella. Niillä lämpötilaa voidaan rajoittaa tai lämpötila-asetus lukita huomaamattomasti.

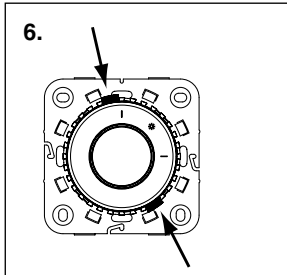
## Maksimirajoitus

Säädetään termostaatti haluttuun lämpötilaan, esim. asentoon 3. Kotelo irrotetaan takakappaleesta ruuvitaltan avulla.

Rajoitin irrotetaan luvun 5 **oikealta** puolelta ja painetaan ensimmäiseen koloon luvun 3 **oikealle** puolelle (kuva 5).

Kotelo painetaan paikalleen pohjalevyn kohdistusmerkin osoittessa ylöspäin, kunnes kuuluu napsahdus (kuva 8).

Säätö voidaan nyt valita ylöspäin asentoon 3 saakka kääntämällä termostaattia. Asentoa 3 **suurempaa** asetusta ei enää pysty valitsemaan.



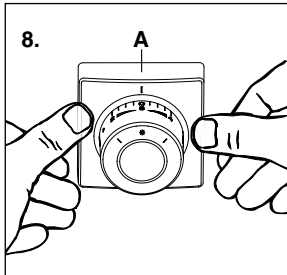
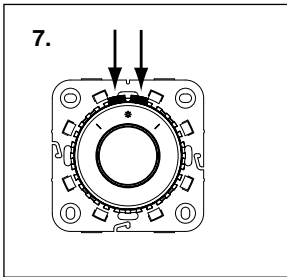
## Minimirajoitus

Säädetään termostaatti haluttuun lämpötilaan, esim. asentoon 2. Kotelo irrotetaan takakappaleesta ruuvitaltan avulla.

Rajoitin irrotetaan luvun 0 **vasemmalta** puolelta ja painetaan ensimmäiseen koloon luvun 2 **vasemmalle** puolelle (kuva 6).

Kotelo painetaan paikalleen pohjalevyn kohdistusmerkin osoittessa ylöspäin, kunnes kuuluu napsahdus (kuva 9).

Säätö voidaan nyt valita alaspäin asentoon 2 saakka kääntämällä termostaattia. Asentoa 2 **pienempää** asetusta ei enää pysty valitsemaan.



## Yhdistetty maksimi- ja minimirajoitus

Maksimi- ja minimirajoitus voidaan yhdistää yhdellä ainoalla toimenpiteellä. Sitä varten termostaatti säädetään haluttuun lämpötilaan ennen etulevyn irrottamista.

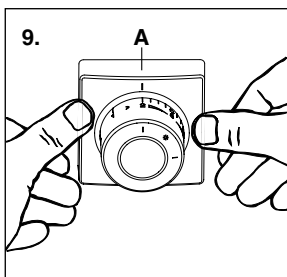
## Säädön lukitseminen

Säädetään termostaatti haluttuun lämpötilaan, esim. asentoon 3. Kotelo irrotetaan takakappaleesta ruuvitaltan avulla.

Rajoittimet irrotetaan asennon 5 **oikealta** puolelta ja asennon 0 **vasemmalta** puolelta. Sitten laitetaan yksi rajoitin ensimmäiseen koloon asennon 3 **vasemmalle** puolelle ja toinen rajoitin ensimmäiseen koloon asennon 3 **oikealle** puolelle (kuva 7).

Kotelo painetaan paikalleen pohjalevyn kohdistusmerkin osoittessa ylöspäin, kunnes kuuluu napsahdus (kuva 8).

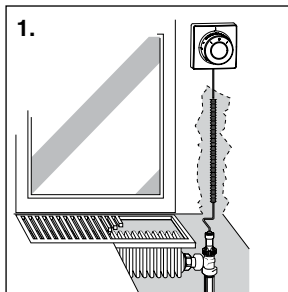
Tämän jälkeen termostaatin asentoa ei enää voida muuttaa.



A. Säätömerkki

## Indstillingskala

1	2	3	4	5
12	16	20	24	27 °C

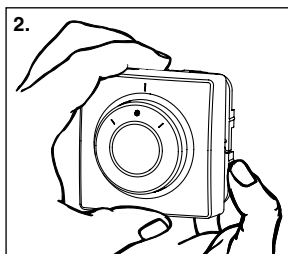


## Installation

Termostater skal installeres på en sådan måde, at de regulerer lufttemperaturen i lokalet, og sådan at luften kan cirkulere frit omkring termostaten. Det betyder, at termostater med indbygget føler ikke må dækkes af gardiner, radiatorafskærmninger eller lignende, ikke må installeres vertikalt eller i snævre hjørner, og ikke på en sådan måde at de udsættes for kuldestræk. Hvis dette ikke kan undgås, skal der anvendes en termostat med fjernindstilling eller en termostat med løs føler.

Fjernindstillingen skal installeres på en sådan måde, at den ikke dækkes af kapper, gardiner eller lignende.

Kapillarrøret kan indlejres i gips eller føres i et installationsrør med min. diameter på 23 mm (fig. 1).



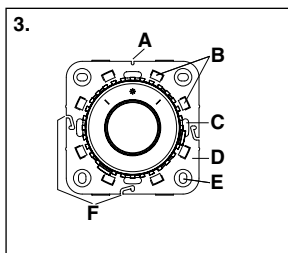
## Installation af termostat med fjernindstilling

Dækkappen afmonteres fra bagpladen (fig. 2).

Bagpladen monteres med retningsmærket pegende opad, på en glat væg eller i en indmuringsdåse ved hjælp af de medfølgende skruer og plugs.

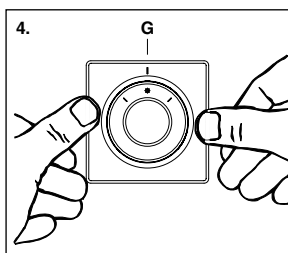
Mål op hvor langt kapillarrøret skal være. Den resterende del af røret vikles op på forsiden af bagpladen.

**Advarsel!** Ved installation på glatte vægge skal kapillarrøret føres ud gennem en af rillerne (fig. 3).

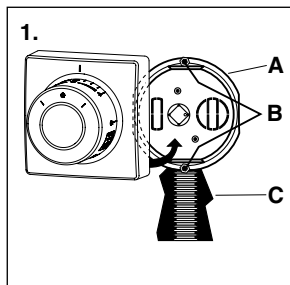


Dækkappen trykkes fast til den giver en kliklyd med indstillingsmærket pegende opad (fig. 4).

Beskrivelse af hvordan kapillarrøret føres i installationsrør – se "Føring af kapillarrør i installationsrør".



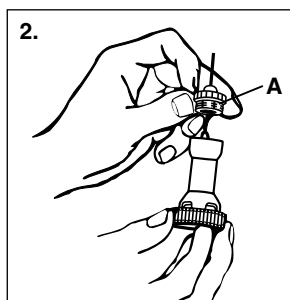
- A. Retningsmærke
- B. Støtte til opvikling af kapillarrør
- C. Aflange huller til installation i indmuringsdåse
- D. Bagplade
- E. Skruehuller til installation på væg
- F. Riller til kapillarrør
- G. Indstillingsmærke



## Installation i indmuringsdåse med installationsrør

Der anvendes en 60 mm dåse og installationsrør med en diameter på min. 23 mm (fig. 1).

- A. 60 mm dåse til indmuring
- B. Gevindhuller til montage af pladen
- C. Installationsrør



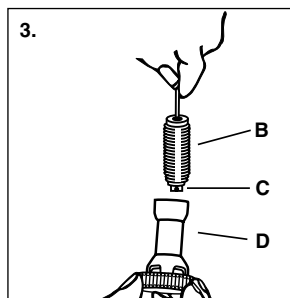
## Føring af kapillarrør i installationsrør

Låseskruen løsnes (fig. 2).

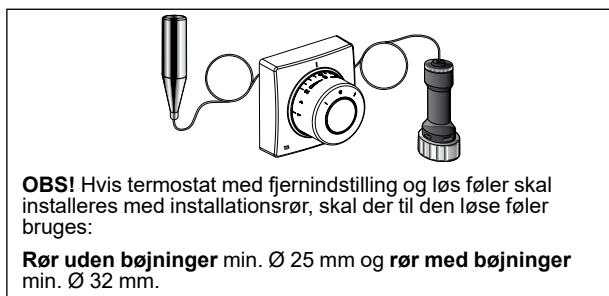
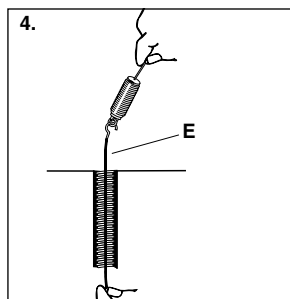
Kapillarrør med termostاتفøler løsnes (fig. 3).

Spiralen trykkes gennem installationsrøret og termostاتفøleren tilsluttes. Føler og kapillarrør med spiral føres gennem installationsrøret (fig. 4).

Herefter monteres de forskellige komponenter igen. Beskyttelseskappen tages af ventilhuset. Termostaten drejes til position 5. Tilslutningsstykket monteres og låseringen tilspændes.

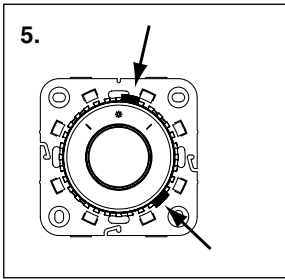


- A. Låseskrue
- B. Termostاتفøler
- C. Hul til gennemføring af spiralen
- D. Tilslutningsstykke
- E. Spiral



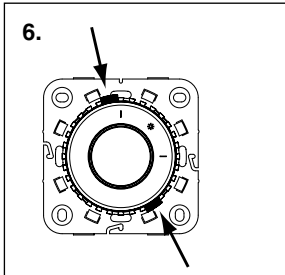
**OBS!** Hvis termostat med fjernindstilling og løs føler skal installeres med installationsrør, skal der til den løse føler bruges:

**Rør uden bøjninger** min. Ø 25 mm og **rør med bøjninger** min. Ø 32 mm.



## Skjult begrænsning eller låsning

Termostaten leveres med to stopclips. Disse stopclips sidder på pladsen umiddelbart til højre for tallet 5 og til venstre for tallet 0. De kan anvendes til skjult begrænsning eller låsning af temperaturindstillingen.



## Maksimalbegrænsning

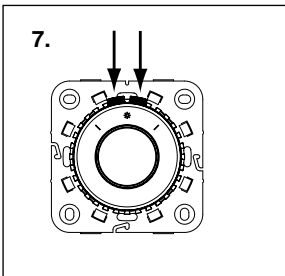
Indstil termostaten til ønsket temperatur, f.eks. position 3.

Løft kappen af bagpladen med en skruetrækker.

Fjern stopclipsen fra pladsen til **højre** for tallet 5 og tryk den fast på den første plads til **højre** for tallet 3 (fig. 5).

Tryk kappen med indstillingsmærket vendende opad fast på bagpladen, indtil der høres en kliklyd (fig. 8).

Du kan nu vælge indstillinger op til position 3 ved at dreje på termostaten. Det er ikke længere muligt at vælge **højere** indstilling end position 3.



## Minimumbegrænsning

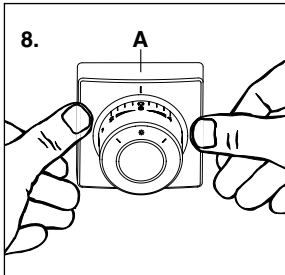
Indstil termostaten til ønsket temperatur, f.eks. position 2.

Løft kappen af bagpladen med en skruetrækker.

Fjern stopclipsen fra pladsen til **venstre** for tallet 0 og tryk den fast på den første plads til **venstre** for tallet 2 (fig. 6).

Tryk kappen med indstillingsmærket vendende opad fast på bagpladen, indtil der høres en kliklyd (fig. 9).

Du kan nu vælge indstillinger ned til position 2 ved at dreje på termostaten. Det er ikke længere muligt at vælge **lavere** indstilling end position 2.



## Kombineret maksimum- og minimumbegrænsning

Det er også muligt at kombinere maksimum- og minimumbegrænsning i én arbejdsgang. Når man gør det, skal termostaten indstilles til ønsket temperatur, inden kappen tages af.

## Låsning af en indstilling

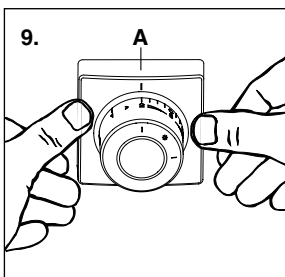
Indstil termostaten til ønsket temperatur, f.eks. position 3.

Løft kappen af bagpladen med en skruetrækker.

Stopclipsen til **højre** for position 5 og til **venstre** for position 0 løsnes. Derefter placeres den ene stopclips på første plads til **venstre** for position 3 og den anden på første plads til **højre** for position 3 (fig. 7).

Tryk kappen med indstillingsmærket vendende opad fast på bagpladen, indtil der høres en kliklyd (fig. 8).

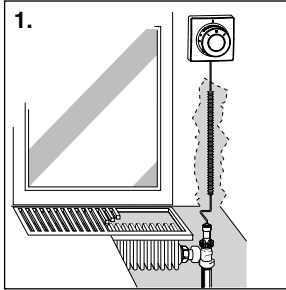
Termostatindstillingen kan nu ikke længere ændres.



A. Indstillingsmærke

## Setting scale

1	2	3	4	5	
12	16	20	24	27	°C



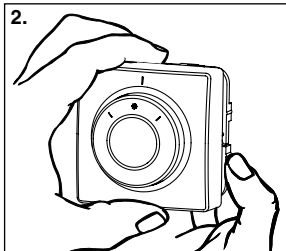
## Installation

Thermostatic valves should be installed in such a way that they control the room air temperature, and that the air is able to circulate around them unhindered. This will not be the case if thermostatic heads with integrated sensors are covered by curtains, radiator covers etc., if they are installed vertically or in narrow corners, or if they are affected by cold air, e. g. draughts. In these cases, it is necessary to install a remote dial (or a thermostatic head with a remote sensor).

The remote dial should be installed in such a way that it is not covered by a cover, curtains, etc.

The capillary tube can be laid onto plaster or in a  $\varnothing$  23 mm conduit (fig. 1).

## Installation of thermostat with remote setting



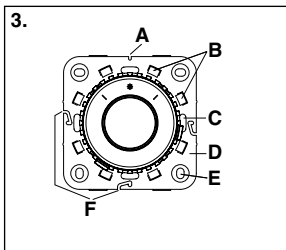
Remove the cap from the base plate (fig. 2).

Install the base plate with the directional mark pointing upwards onto an even wall or a flushbox using the fixing materials supplied.

Measure the capillary tube to be laid. Coil up the remaining capillary tube on the front side of the base plate.

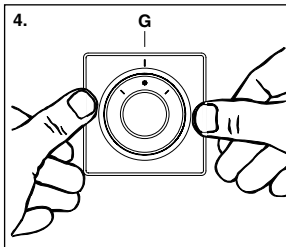
**Warning:** When installing onto an even wall, ensure that the capillary tube is run out through one of the available chases (fig. 3).

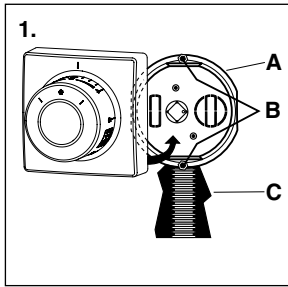
Firmly press on the cap with the setting mark pointing upwards until it clicks into place (fig. 4).



To install the capillary tube in a conduit, see "Installing the capillary tube in the conduit".

- A. Directional mark
- B. Cams for coiling the capillary tube
- C. Oblong holes for installation onto the flush box
- D. Base plate
- E. Screw holes for installation on the wall
- F. Slots for capillary tube
- G. Setting mark

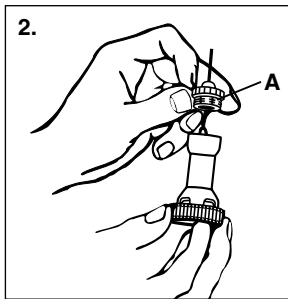




## Installation onto a flush box with a conduit

Here, a flush box with  $\varnothing$  60 mm and a conduit with  $\varnothing$  23 mm should be used (fig. 1).

- A. Flush box  $\varnothing$  60 mm
- B. Threaded bore holes to fix the base plate
- C. Conduit  $\varnothing$  23 mm



## Installing the capillary tube in the conduit

Unscrew the closing screw (fig. 2).

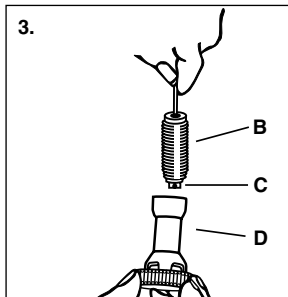
Remove the capillary tube with the thermostatic transmitter (fig. 3).

Push the spiral through the conduit and connect to the thermostatic transmitter.

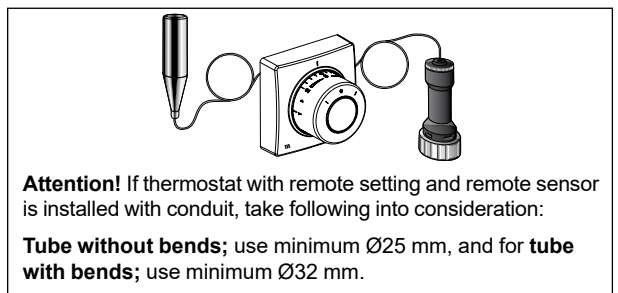
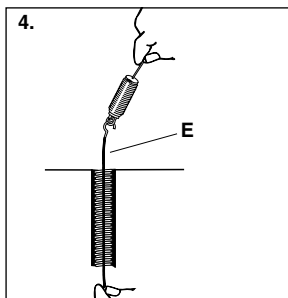
Pull the transmitter and the capillary tube with the spiral through the conduit (fig. 4).

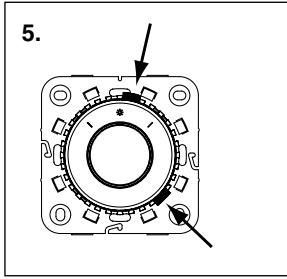
Then put the individual parts back together again. Remove the protection cap from the thermostatic valve body.

Turn the thermostatic head F to number 5. Position the connecting piece and tighten the locking ring with a rubber jawed wrench.



- A. Closing screw
- B. Thermostatic transmitter
- C. Bore hole for fastening the spiral
- D. Connecting piece
- E. Spiral





## Hidden restriction or locking

The thermostatic head F is supplied from the factory with two stop clips. These are within the cap fitted initially on the right next to number 5 and on the left next to number 0. They can be used for hidden limitation or locking of the optimal temperature setting.

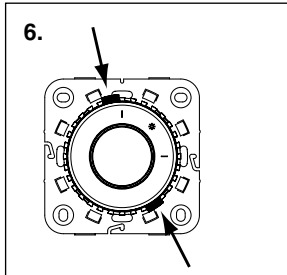
## Maximum temperature restriction

Set the thermostatic head to the required temperature, e.g. number 3.  
Lift up the cap from the base plate with a screwdriver (Fig. 3).

Remove the stop clip from the position on the **right** hand side of number 5 and then push it on the 1st web on the **right** hand side of number 3 (Fig. 5).

Firmly press up the cap with setting mark pointing upwards onto the base plate until it clicks in (Fig. 8).

Settings up to number 3 are now possible by turning the thermostatic head. Settings **above** number 3 are no longer possible.



## Minimum temperature restriction

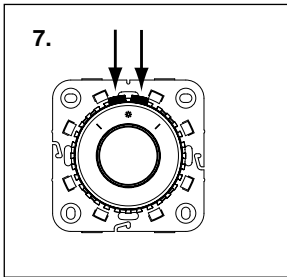
Set the thermostatic head to the required temperature, e.g. number 2.

Lift up the cap from the base plate with a screwdriver (Fig. 4).

Remove the stop clip from the position on the **left** hand side of number 0 and then push it on the 1st web on the **left** hand side of number 2 (Fig. 6).

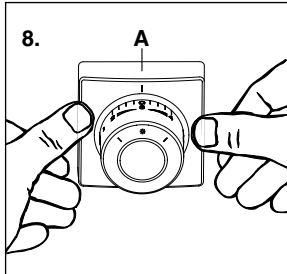
Firmly press up the cap with setting mark pointing upwards onto the base plate until it clicks in (Fig. 9).

Settings down to number 2 are now possible by turning the thermostatic head. Settings **under** number 2 are no longer possible.



## Combined maximum and minimum temperature restriction

It is possible to combine the upper and lower limitation in one operation. While doing so the thermostatic head should be set to the required temperature before removing the cap.



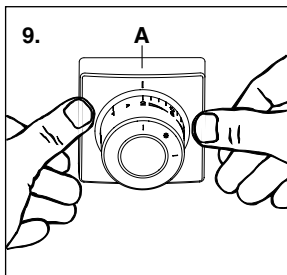
## Locking a setting

Set the thermostatic head to the required setting, e.g. number 3.

Lift up the cap from the base plate with a screwdriver (Fig. 3).

Remove the stop clips from the positions on the **right** hand side of number 5 and on the **left** hand side of number 0. Then push one stop clip on the 1st web on the **left** hand side of number 3 and the other on the 1st web on the **right** hand side of number 3 (Fig. 7).

Firmly press up the cap with setting mark onto the base plate until it clicks in (Fig. 8). The thermostatic head can no longer be adjusted.

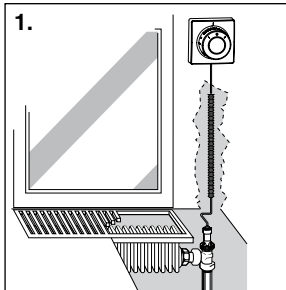


A. Setting mark



## Einstellskala

1	2	3	4	5
12	16	20	24	27 °C



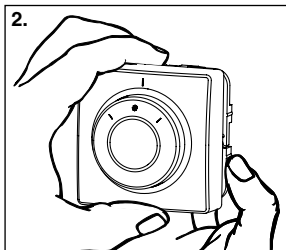
## Montage

Thermostatventile sind so einzubauen, dass sie die Temperatur der Raumluft erfassen und von dieser ungehindert umströmt werden können. Dies ist nicht der Fall, wenn Thermostat-Köpfe mit eingebautem Fühler von Vorhängen, Heizkörperverkleidungen usw. verdeckt, in engen Nischen oder senkrecht montiert oder von kälterer Luft, z. B. Zugluft, beeinflusst werden.

In diesen Fällen ist der Einbau eines Feineinstellers (oder Thermostat-Kopfes mit Fernfühler) erforderlich.

Die Montage des Feineinstellers ist so vorzunehmen, dass er nicht durch Verkleidung, Gardinen usw. verdeckt wird.

Das Kapillarrohr kann auf Putz oder auch in einem Ø 23 mm-Leerrohr verlegt werden (Abb. 1).



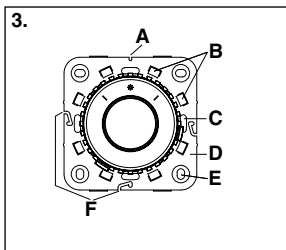
## Montage des Thermostat-Kopfes

Haube von der Grundplatte abnehmen (Abb. 2).

Grundplatte mit Richtungsnut nach oben zeigend, auf ebener Wand oder Unterputzdose, mit dem mitgelieferten Befestigungsmaterial montieren.

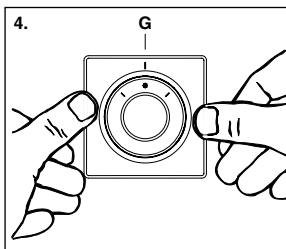
Zu verlegendes Kapillarrohr ausmessen. Übriges Kapillarrohr auf der Vorderseite der Grundplatte aufrollen.

**Achtung:** Bei der Montage auf ebener Wand ist darauf zu achten, dass das Kapillarrohr durch eine der vorhandenen Aussparungen nach außen verlegt wird (Abb. 3).

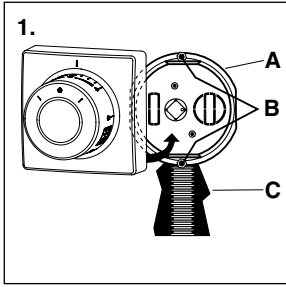


Haube mit Einstellmarkierung nach oben auf die Grundplatte fest aufdrücken, bis Einrastung erfolgt (Abb. 4).

Montage des Kapillarrohres im Leerrohr - siehe „Montage des Kapillarrohres im Leerrohr“.



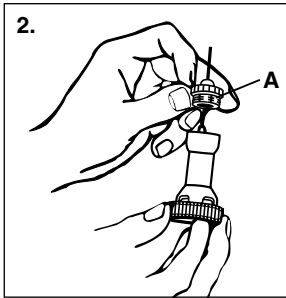
- A. Richtungsnut
- B. Nocken zum Aufrollen des Kapillarrohres
- C. Langlöcher für Montage auf der Unterputzdose
- D. Grundplatte
- E. Schraubenlöcher für Montage auf der Wand
- F. Aussparungen für Kapillarrohr
- G. Einstellmarkierung



## Montage auf Unterputz-Schalterdose mit Leerrohr

Hierbei ist eine Unterputz-Schalterdose  $\varnothing$  60 mm und Leerrohr  $\varnothing$  23 mm zu verwenden (Abb. 1).

- A. Unterputz-Schalterdose  $\varnothing$  60 mm
- B. Gewindebohrung für Befestigung der Grundplatte
- C. Leerrohr  $\varnothing$  23 mm



## Montage des Kapillarrohres im Leerrohr

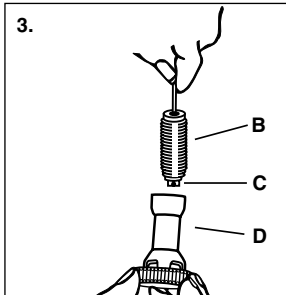
Verschlusschraube abschrauben (Abb. 2).

Kapillarrohr mit Thermostat-Geber herausnehmen (Abb. 3).

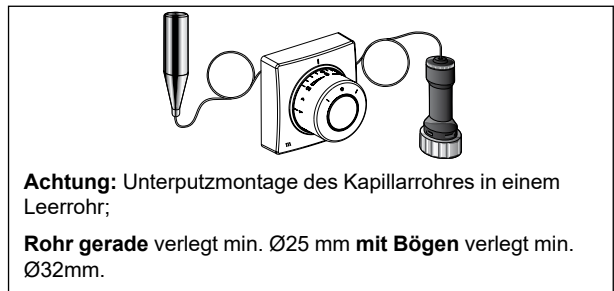
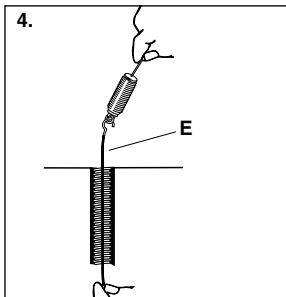
Spirale durch Leerrohr schieben und mit Thermostat-Geber verbinden. Geber und Kapillarrohr mit Spirale durch Leerrohr ziehen (Abb. 4).

Anschließend Einzelteile wieder zusammenbauen.

Bauschutzkappe vom Thermostat-Ventilunterteil abdrehen. Thermostat-Kopf F auf Merzkahl 5 aufdrehen. Anschlussstück aufsetzen und Rändelmutter mit Gummibackenzange fest anziehen.

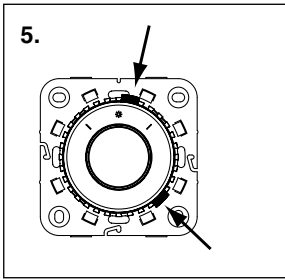


- A. Verschlusschraube
- B. Thermostat-Geber
- C. Bohrung zur Befestigung der Spirale
- D. Anschlussstück
- E. Spirale



**Achtung:** Unterputzmontage des Kapillarrohres in einem Leerrohr;

**Rohr gerade** verlegt min.  $\varnothing$ 25 mm **mit Bögen** verlegt min.  $\varnothing$ 32mm.



## Verdeckte Begrenzung oder Blockierung

Der Thermostat-Kopf wird werkseitig mit zwei Anschlagclips geliefert. Diese sind innerhalb der Haube zunächst rechts neben Merzkahl 5 und links neben Merzkahl 0 montiert. Mit ihnen kann eine verdeckte Begrenzung oder Blockierung der optimalen Temperatureinstellung vorgenommen werden.

## Obere Begrenzung des Temperaturbereiches

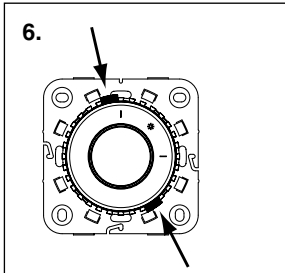
Thermostat-Kopf auf die gewünschte Temperatur einstellen, z. B. Merzkahl 3.

Haube mit Schraubendreher von der Grundplatte abhebeln (Abb. 3).

Anschlagclip aus der Position **rechts** neben Merzkahl 5 herausnehmen und Anschließend auf den 1. Steg **rechts** neben Merzkahl 3 schieben (Abb. 5).

Haube mit Einstellmarkierung nach oben auf die Grundplatte fest aufdrücken, bis Einrastung erfolgt (Abb. 8).

Jetzt kann jede Einstellung bis zur Merzkahl 3 durch drehen des Thermostat-Kopfes vorgenommen werden. Einstellungen die **über** Merzkahl 3 liegen, sind jetzt nicht mehr möglich.



## Untere Begrenzung des Temperaturbereiches

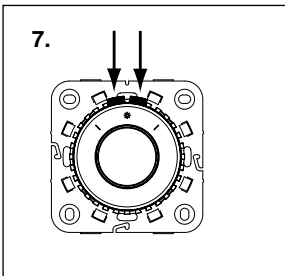
Thermostat-Kopf auf die gewünschte Temperatur einstellen, z. B. Merzkahl 2.

Haube mit Schraubendreher von der Grundplatte abhebeln (Abb. 4).

Anschlagclip aus der Position **links** neben Merzkahl 0 herausnehmen und Anschließend auf den 1. Steg **links** neben Merzkahl 2 schieben (Abb. 6).

Haube mit Einstellmarkierung nach oben auf die Grundplatte fest aufdrücken, bis Einrastung erfolgt (Abb. 9).

Jetzt kann jede Einstellung bis zur Merzkahl 2 durch drehen des Thermostat-Kopfes vorgenommen werden. Einstellungen die **unter** Merzkahl 2 liegen, sind jetzt nicht mehr möglich.



## Kombinierte obere und untere Begrenzung des Temperaturbereiche

Eine kombinierte obere und untere Begrenzung kann in einem Arbeitsgang vorgenommen werden. Dabei sollte vordem Abnehmen der Haube der Thermostat-Kopf auf die gewünschte obere oder untere Temperatur eingestellt werden.

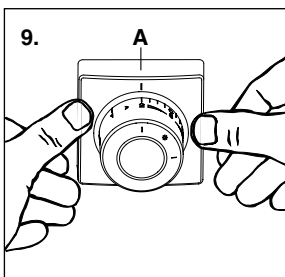
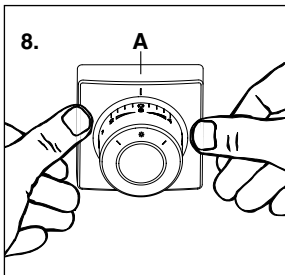
## Blockierung einer Einstellung

Thermostat-Kopf auf die gewünschte Temperatur einstellen, z. B. Merzkahl 3.

Haube mit Schraubendreher von der Grundplatte abhebeln (Abb. 3).

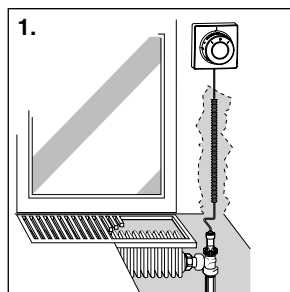
Anschlagclips aus den Positionen **rechts** neben Merzkahl 5 und **links** neben Merzkahl 0 herausnehmen. Anschließend einen Anschlagclip auf den 1. Steg **links** neben Merzkahl 3 und den anderen auf den 1. Steg **rechts** neben Merzkahl 3 schieben (Abb. 7).

Haube mit Einstellmarkierung nach oben auf die Grundplatte fest aufdrücken, bis die Einrastung erfolgt (Abb. 8). Nun lässt sich der Thermostat-Kopf nicht mehr verstellen.



A. Einstellmarkierung

<b>Échelle de température</b>	1	2	3	4	5	
	12	16	20	24	27	°C



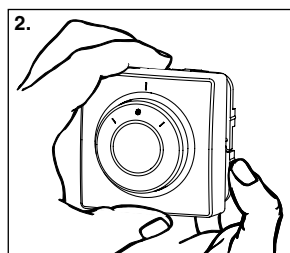
## Montage

Monter les robinets thermostatiques de telle sorte que l'air circule librement autour pour qu'ils puissent réagir à la température ambiante. Ceci ne peut pas fonctionner si les têtes thermostatiques à sonde intégrée sont recouvertes par des rideaux, des habillages de radiateur etc., si elles sont montées dans une niche étroite ou montées à la verticale, ou si elles sont exposées à de l'air plus froid p.ex. des courants d'air.

Dans ce cas, il faudra monter un régulateur à distance (ou une tête thermostatique avec sonde à distance).

Lors du montage du régulateur à distance, s'assurer que celui-ci n'est pas recouvert par des habillages, des rideaux, etc.

Le tube capillaire peut être posé en apparent ou dans un tube de protection de Ø23 mm (fig. 1).



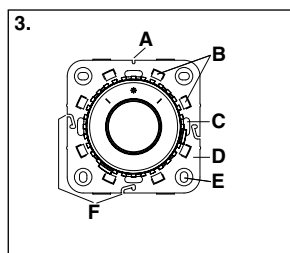
## Montage de la tête thermostatique

Enlever le couvercle de la plaque de fond (fig. 2).

Monter la plaque de fond, repère de sens vers le haut, sur une surface de mur plane ou une boîte sous crépi à l'aide du matériel de fixation livré.

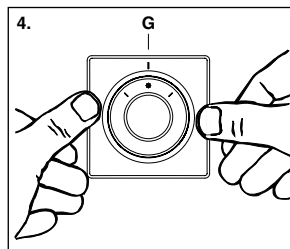
Mesurer le tube capillaire qui devra être posé. Enrouler le reste du tube capillaire sur le devant de la plaque de fond.

**Attention:** En cas de montage sur une surface de mur plane, veiller à faire passer le tube capillaire par l'un des espaces prévus pour le poser à l'extérieur (fig. 3).

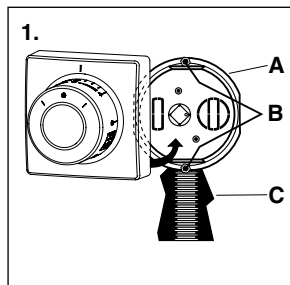


Enfoncer le couvercle, repère de réglage vers le haut, sur la plaque de fond jusqu'à ce qu'il s'enclenche (fig. 4).

Montage du tube capillaire dans un tube de protection, voir «Montage du tube capillaire dans le tube de protection»



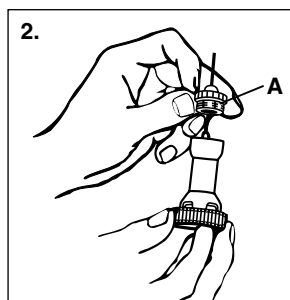
- A. Marquage de direction
- B. Ergots pour enrouler le tube capillaire
- C. Trous en longueur pour montage sur boîte sous crépi
- D. Plaque de fond
- E. Trous pour les vis pour montage au mur
- F. Espaces pour le tube capillaire
- G. Repère de réglage



## Montage sur boîtier sous crépi avec tube de protection

Utiliser un boîtier sous crépi de Ø 60 mm et un tube de protection de Ø 23 mm (fig. 1).

- A. Boîtier sous crépi Ø 60 mm
- B. Alésage fileté pour fixation de la plaque de fond
- C. Conduit Ø 23 mm



## Montage du tube capillaire dans le tube de protection

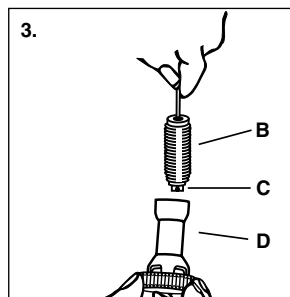
Dévisser la vis de fermeture (fig. 2).

Retirer le tube capillaire avec le transmetteur de thermostat (fig. 3).

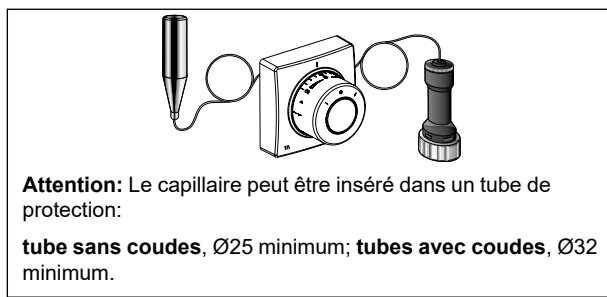
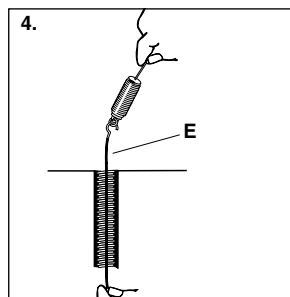
Faire passer la spirale par le tube de protection et la relier au transmetteur du thermostat. Faire passer le transmetteur et le tube capillaire avec la spirale par le tube protection (fig. 4).

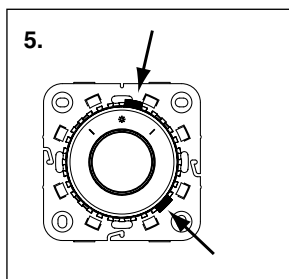
Remonter ensuite les différents éléments.

Dévisser le capuchon de protecteur du corps du robinet thermostatique. Tourner la tête thermostatique F sur le repère de réglage 5. Placer la pièce de raccordement et serrer fermement l'écrou moleté à l'aide d'une pince à bec de caoutchouc.



- A. Vis de fermeture
- B. Transmetteur de thermostat
- C. Alésage de fixation pour la spirale
- D. Pièce de raccordement
- E. Spirale





## Limitation cachée ou blocage caché

La tête thermostatique F est livrée par l'usine avec deux clips de butée. Ils sont montés au départ à l'intérieur du couvercle, à droite du repère 5 et à gauche du repère 0. Ils permettent une limitation cachée ou un blocage cachés du réglage de température optimale.

## Limitation supérieure de la plage de température

Régler la tête thermostatique sur la température désirée, p. ex. repère 3 (Fig. 1).

Soulever le couvercle de la plaque de base à l'aide d'un tournevis (Fig. 3).

Enlever le clip de la position **à droite** du repère 5 et le pousser ensuite sur la 1ère barrette **à droite** du repère 3 (Fig. 5).

Mettre le couvercle en place, le repère de réglage vers le haut, en le pressant fortement sur la plaque de base jusqu'à ce qu'il s'enclenche (Fig. 8).

Vous pouvez maintenant régler la température à votre gré jusqu'au repère 3 en tournant la tête thermostatique. Les réglages **au-dessus** du repère 3 ne sont plus possibles.

## Limitation inférieure de la plage de température

Régler la tête thermostatique sur la température désirée, p. ex. repère 2 (Fig. 2).

Soulever le couvercle de la plaque de base à l'aide d'un tournevis (Fig. 4).

Enlever le clip de la position **à gauche** du repère 0 et le pousser ensuite sur la 1ère barrette **à gauche** du repère 2 (Fig. 6).

Mettre le couvercle en place, le repère de réglage vers le haut, en le pressant fortement sur la plaque de base jusqu'à ce qu'il s'enclenche (Fig. 9).

Vous pouvez maintenant régler la température à votre gré jusqu'au repère 2 en tournant la tête thermostatique. Les réglages **au-dessous** du repère 2 ne sont plus possibles.

## Combinaison de la limitation supérieure et inférieure de température

Il est possible de procéder à une limitation supérieure et à une limitation inférieure combinées en une seule opération. Pour cela, régler la tête thermostatique à la température supérieure ou inférieure désirée avant d'enlever le couvercle.

## Blocage d'un réglage

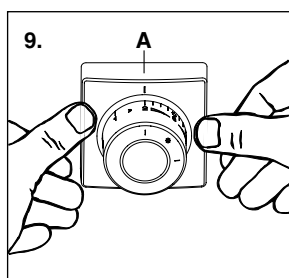
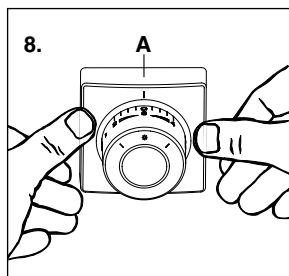
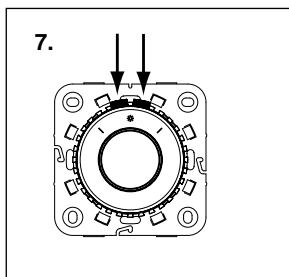
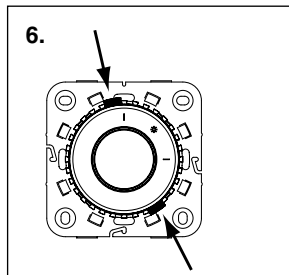
Régler la tête thermostatique sur la température désirée, p. ex. repère 3 (Fig. 1).

Soulever le couvercle de la plaque de base à l'aide d'un tournevis (Fig. 3).

Enlever les clips de butée des positions **à droite** du repère 5 et **à gauche** du repère 0. Pousser ensuite un clip de butée sur la 1ère barrette **à gauche** du repère 3 et l'autre clip de butée sur la 1ère barrette **à droite** du repère 3 (Fig. 7).

Mettre le couvercle en place, le repère de réglage vers le haut, en le pressant fortement sur la plaque de base jusqu'à ce qu'il s'enclenche (Fig. 8). Il n'est plus possible de modifier le réglage de la tête thermostatique.

**A.** Repère de réglage





*We reserve the right to introduce technical alterations without previous notice.*

